

**CZ NÁVOD NA OBSLUHU**

*Překlad / Translation*

**EN USER MANUAL**

**KMENOVÁ PÁSOVÁ PILA**

**HEAD BANDSAW**



**BBS 350**



## **1 OBSAH /INDEX**

<b>1</b>	<b>OBSAH /INDEX</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>TECHNIKA / TECHNICS</b>	<b>6</b>
3.1	Součást dodávky / delivery content .....	6
3.2	Komponenty / components .....	6
3.3	Technické údaje / technical details .....	7
<b>4</b>	<b>PŘEDMLUVA</b>	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>BEZPEČNOST</b>	<b>9</b>
6.1	Účel použití .....	9
6.1.1	Technická omezení.....	9
6.1.2	Zakázané použití / Nebezpečné použití .....	9
6.2	Požadavky na obsluhu .....	9
6.3	Bezpečnostní prvky .....	9
6.4	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	10
6.5	Výstrahy .....	10
<b>7</b>	<b>TRANSPORT</b>	<b>11</b>
<b>8</b>	<b>MONTÁŽ</b>	<b>11</b>
8.1	Součást dodávky .....	11
8.2	Úkony přípravy .....	11
8.2.1	Pracoviště.....	11
8.2.2	Základ.....	12
8.3	Sestavení stroje .....	12
<b>9</b>	<b>PROVOZ</b>	<b>14</b>
9.1	Kontroly před spuštěním .....	14
9.2	Provoz .....	15
<b>10</b>	<b>ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE</b>	<b>15</b>
10.1	Čištění .....	15
10.2	Údržba .....	15
10.2.1	Nastavení napnutí řemene.....	15
10.2.2	Nastavení chodu pilového pásu .....	16
10.2.3	Nastavení vedení pilového pásu .....	17
10.2.4	Seřízení napnutí pilového pásu.....	17

10.2.5	Výměna pilového pásu .....	17
10.2.1	Výměna řemene.....	18
10.2.2	Plán údržby .....	18
<b>10.3</b>	<b>Skladování .....</b>	<b>18</b>
<b>10.4</b>	<b>Likvidace.....</b>	<b>19</b>
<b>11</b>	<b>ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD .....</b>	<b>19</b>
<b>12</b>	<b>PREFACE (EN) .....</b>	<b>20</b>
<b>13</b>	<b>SAFETY .....</b>	<b>21</b>
13.1	<b>Intended use of the machine .....</b>	<b>21</b>
13.1.1	Technical Restrictions .....	21
13.1.2	Prohibited Use / Forseeable Misuse.....	21
13.2	<b>User Qualification .....</b>	<b>21</b>
13.3	<b>Safety Devices .....</b>	<b>21</b>
13.4	<b>Safety instructions.....</b>	<b>22</b>
13.5	<b>Hazard Warnings .....</b>	<b>22</b>
<b>14</b>	<b>TRANSPORT .....</b>	<b>23</b>
<b>15</b>	<b>ASSEMBLY .....</b>	<b>23</b>
15.1	<b>Check scope of delivery .....</b>	<b>23</b>
15.1	<b>Preparatory activities .....</b>	<b>23</b>
15.1.1	Workplace requirements .....	23
15.2	<b>Machine assembly.....</b>	<b>24</b>
<b>16</b>	<b>OPERATION .....</b>	<b>26</b>
16.1	<b>Hand bandsaw set-up procedure .....</b>	<b>26</b>
16.2	<b>Operation.....</b>	<b>27</b>
<b>17</b>	<b>OPERATION .....</b>	<b>27</b>
<b>18</b>	<b>CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL .....</b>	<b>27</b>
18.1	<b>Cleaning.....</b>	<b>27</b>
18.2	<b>Maintenance .....</b>	<b>27</b>
18.2.1	Adjusting belt tension .....	27
18.2.2	Adjusting blade tracking.....	28
18.2.3	Adjusting blade guidance .....	29
18.2.4	Adjusting blade tension.....	29
18.2.5	Changing the blade .....	29
18.2.1	Changing the V-Belt .....	30

---

18.2.2	Maintenance plan .....	30
<b>18.3</b>	<b>Storage .....</b>	<b>30</b>
<b>18.4</b>	<b>Disposal .....</b>	<b>31</b>
<b>19</b>	<b>TROUBLESHOOTING</b>	<b>31</b>
<b>20</b>	<b>PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM</b>	<b>32</b>
<b>21</b>	<b>NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS</b>	<b>32</b>
21.1	Objednávky náhradních dílů / spare parts order .....	32
21.2	Rozpadový výkres / explosion drawing .....	33
<b>22</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY</b>	<b>38</b>
<b>23</b>	<b>ZÁRUČNÍ PODMÍNKY</b>	<b>39</b>
<b>24</b>	<b>GUARANTEE TERMS (EN)</b>	<b>40</b>
<b>26</b>	<b>SLEDOVÁNÍ VÝROBKU</b>	<b>41</b>
	<b>PRODUCT MONITORING</b>	<b>41</b>

## 2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

**CZ** BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY  
VÝZNAM

**EN** SAFETY SIGNS  
DEFINITION OF SYMBOLS



**CZ** **CE-SHODA:** Tento výrobek odpovídá směrnici ES  
**EN** **EC-CONFORM:** This product complies with EC-directives



**CZ** **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznámte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.  
**EN** **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



**CZ** **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.  
**EN** **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



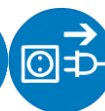
**CZ** **Všeobecný pokyn**  
**EN** **General note**



**CZ** **Používejte ochranné prostředky!**  
**EN** **Protective clothing!**



**CZ** **Pouze vyškolená obsluha!**  
**EN** **Only trained staff!**



**CZ** **Před prováděním údržby a přestávkami vypněte stroj a odpojte zástrčku ze zásuvky!**  
**EN** **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**



**CZ** **Nebezpečné elektrické napětí!**  
**EN** **High voltage!**



**CZ** **Výstraha před řeznými zraněními!**  
**EN** **Warning about cut injuries!**



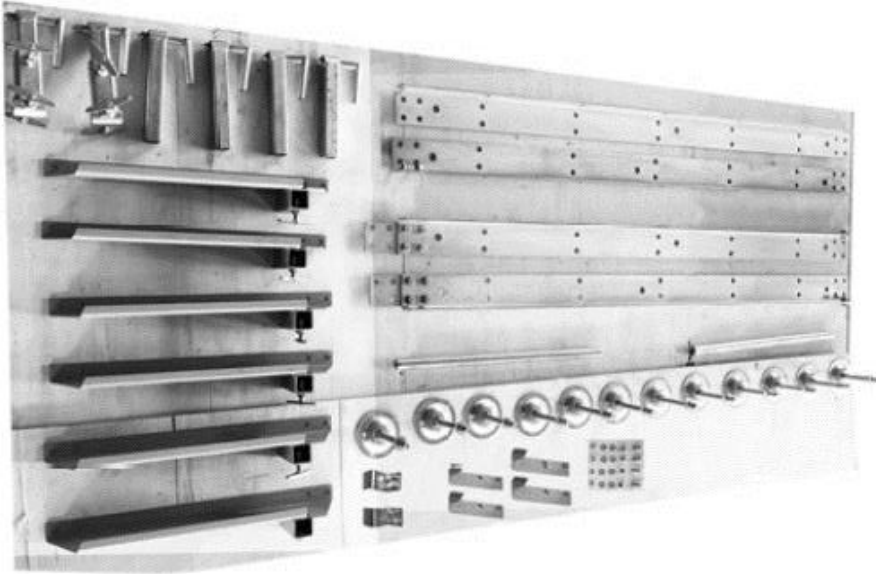
**CZ** **Výstraha před pohyblivými částmi!**  
**EN** **Warning of rotating parts!**



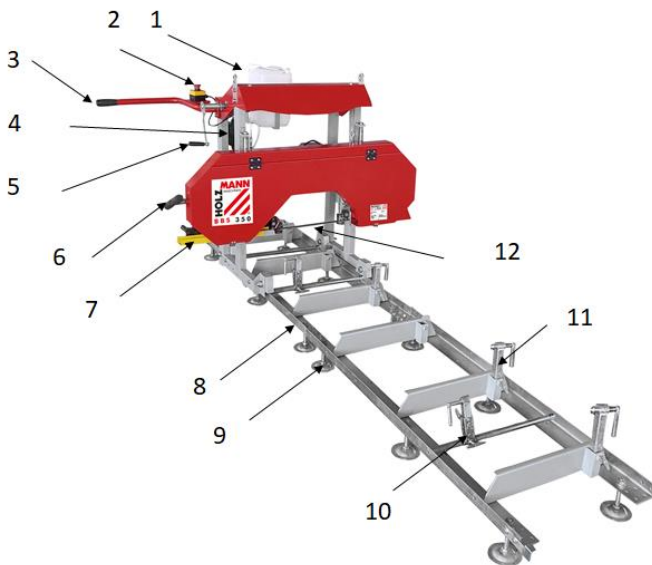
**CZ** **Dodržujte bezpečnou vzdálenost!**  
**EN** **Keep safety distance!**

## 3 TECHNIKA / TECHNICS

### 3.1 Součást dodávky / delivery content



### 3.2 Komponenty / components



<b>BBS 350</b>			
<b>1</b>	Nádržka chladící kapaliny / coolant tank	<b>7</b>	Vedení pilového pásu / saw blade guidance
<b>2</b>	Nouzové zastavení / EMERGENCY-switch	<b>8</b>	Kolejnice / track
<b>3</b>	Rukojeť ovládání / operation handle	<b>9</b>	Patky / legs
<b>4</b>	Hlavní vypínač / ON-OFF-switch	<b>10</b>	Podpora kmene / log supports
<b>5</b>	Nastavení výšky / height adjustment	<b>11</b>	Podpora kmene / log supports
<b>6</b>	Páka napnutí pilového pásu / lever saw blade tension	<b>12</b>	Pilový pás / saw blade

### 3.3 Technické údaje / technical details

<b>BBS 350</b>	
Napětí / Voltage:	400V /3p / 50Hz
Výkon motoru kolo pohonu / Motor power bandwheel:	2,2kW
Max. průměr kmene / Max. log diameter:	Ø 360 mm
Max. rozevření mezi vodítky / Max. board width:	350 mm
Min. zdvih pilového pásu (základní poloha) / Min. blade height (basic position):	50 mm
Max. hloubka řezu / Max. depth of cut:	210 mm
Délka řezu (základní provedení) / Max. log length (standard model):	2,5 m
<i>Prodloužení trati / track section: (opce / optional)</i>	<i>1,5 m</i>
Max. rychlost posuvu / max. feed speed:	ruční / manual
Rozměr oběžného kola / bandwheel size:	Ø 350 / 24 mm
Rozměr pilového pásu / sawblade size:	2750x19x0,9 mm
Tloušťka řezu / kerf thickness:	1,5-2,2 mm
Rychlost pilového pásu / sawblade speed:	14 m/s
Hmotnost / weight:	170 kg

### Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu kmenové pásové pily BBS350.

Obchodní označení výrobku uvedené na obalu bude pro účel tohoto návodu zkráceno na „stroj“.



Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

### Zvláštní pozornost věnujte kapitole Bezpečnost!

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

**Po dodání zkontrolujte bezodkladně stav zboží a v případě neshod a poškození zaznamenejte tyto okamžité do přepravního listu!**

**Škody způsobené přepravou musí být nahlášeny přímo u nás nejpozději do 24 hodin od dodání. Na pozdější reklamace nebude brát společnost Holzmann zřetel.**

### Autorské právo

© 2018

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4170 Haslach.

### Kontakt na služby zákazníkům

**HOLZMANN MASCHINEN**  
4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562 Dw 0  
Fax +43 7289 71562 Dw 4  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)



## 6 BEZPEČNOST

Tato část obsahuje informace a důležité pokyny k bezpečnému uvedení do provozu a manipulaci se strojem.



Pro vaši bezpečnost si před uvedením do provozu pozorně přečtěte tento návod k obsluze. To vám umožní bezpečně manipulovat se strojem, čímž zabráníte nedorozuměním a zranění osob a škodám na majetku. Dodržujte také symboly a piktogramy použité na stroji, jakož i bezpečnostní a výstražná upozornění!

### 6.1 Účel použití

Stroj je určený výhradně pro následující použití:  
*Řezání kmenů stromů v rámci daných technických limitů stroje.*

**Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost **HOLZMANN-MASCHINEN** jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**

#### 6.1.1 Technická omezení

Stroj je určen pro použití za následujících podmínek prostředí:

Rel. vlhkost:	max. 65 %
Teplota (provoz)	+5° C až +40° C
Teplota (skladování, transport)	-20° C až +55° C

#### 6.1.2 Zakázané použití / Nebezpečné použití

- Obsluha stroje bez odpovídající fyzické a duševní zdatnosti
- Obsluha stroje bez znalosti návodu k obsluze
- Změny na konstrukci stroje
- Provoz stroje v prostředí s nebezpečím výbuchu
- Provoz stroje mimo limity uvedené v tomto návodu k obsluze
- Odstranění bezpečnostního značení ze stroje
- Měnit, jakkoli obcházet nebo deaktivovat bezpečnostní prvky stroje

Nesprávné použití stroje nebo nedodržení pokynů a instrukcí uvedených v tomto návodu k obsluze má za následek ztrátu všech nároků na záruku a škody vůči společnosti Holzmann Maschinen GmbH.

### 6.2 Požadavky na obsluhu

Požadavky na obsluhu stroje jsou fyzická a duševní způsobilost, jakož i znalost a pochopení návodu k obsluze.

**Mějte na paměti, že místní zákony a předpisy mohou stanovit minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!**

Před zahájením prací na stroji si nasadte osobní ochranné pomůcky.

**Práce na elektrických komponentech nebo provozních zařízeních smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo musí být prováděny pod vedením kvalifikovaného elektrikáře.**

### 6.3 Bezpečnostní prvky

Stroj je vybaven následujícími bezpečnostními zařízeními:



Zástupný  
obrázek

- Tlačítko nouzového zastavení pro okamžité zastavení stroje v případě nebezpečných pohybů.

## 6.4 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Aby se předešlo poruchám, poškození a zdravotním potížím, je třeba při práci se strojem, kromě obecných pravidel pro bezpečnou práci, vzít v úvahu zejména následující body:

- Jako místo instalace vyberte rovný, neklouzavý povrch bez rizika vibrací.
- Ujistěte se, že je kolem stroje dostatek místa!
- Zajistěte na pracovišti dostatečné světelné podmínky, aby se zabránilo stroboskopickým efektům!
- Používejte pouze vhodné nástroje bez trhlin a jiných vad (např. deformací).
- Před zapnutím stroje z něj odstraňte seřizovací nástroje.
- Udržujte oblast kolem stroje volnou od překážek (např. prach, třísky apod.).
- Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru.
- Stroj smí obsluhovat, udržovat nebo opravovat pouze osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou poučeny o nebezpečích, která mohou vzniknout při práci.
- Zajistěte, aby neoprávněné osoby udržovaly bezpečnou vzdálenost od zařízení, a zejména aby byly děti mimo dosah stroje.
- Noste vhodný pracovní oděv (ochrana očí, ochrana sluchu, rukavice, maska proti prachu, bezpečnostní pracovní obuv), který je dostatečně přiléhavý - nikdy nenoste volný oděv, kravaty, šperky apod. - nebezpečí zachycení!
- Dlouhé vlasy skryjte pod sítku na vlasy.
- Neodstraňujte úlomky a hobliny ručně!
- Vyhněte se práci na stroji v případě únavy, nedostatku koncentrace nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog!
- Nepoužívejte stroj v místech, kde výpary barev, rozpouštědel nebo hořlavých kapalin představují potenciální nebezpečí (nebezpečí požáru nebo výbuchu)!
- Nekuřte v blízkosti stroje (nebezpečí požáru)!
- Ujistěte se, že je stroj uzemněn.
- Používejte pouze vhodné prodlužovací kabely.
- Před čištěním, údržbou nebo opravami stroj vždy odpojte od sítě a zajistěte proti neúmyslnému spuštění.
- Před a po použití stroje zkontrolujte vždy jeho stav a nikdy ho nespouštějte dříve, než kontrolu provedete. Během inspekce věnujte zvýšenou pozornost přípojkám, bezpečnostním zařízením a bezpečnostním značkám.
- Namísto rukou nebo místo pomoci jiné osoby zajistěte kmeny upínacím přípravkem se šroubovým uzávěrem. Toto bezpečnostní opatření umožňuje správný provoz nástroje oběma rukama.
- Při manipulaci s navinutými pilovými listy dbejte na to, aby se nekontrolovatelně nerozvíjely, a zabránilo se tak nebezpečí zranění..

## 6.5 Výstrahy

Navzdory správnému použití zůstávají určitá zbytková rizika. Vzhledem k povaze a konstrukci stroje mohou nastat nebezpečné situace, které jsou v této příručce uvedeny:

### NEBEZPEČÍ



Takto označené bezpečnostní upozornění signalizuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyvarujete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

### VÝSTRAHA



Takto označené bezpečnostní upozornění signalizuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit smrt nebo vážné zranění.

### POZOR



Takto označené bezpečnostní upozornění signalizuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek menší zranění.

## UPOZORNĚNÍ



Bezpečnostní upozornění označené tímto způsobem signalizuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se takové situaci nevyvarujete.

Bez ohledu na všechny bezpečnostní předpisy zůstává Váš zdravý rozum a Vaše odpovídající technická zdatnost / vzdělání nejdůležitějším bezpečnostním faktorem při bezchybném provozu stroje. **Bezpečná práce závisí především na Vás!**

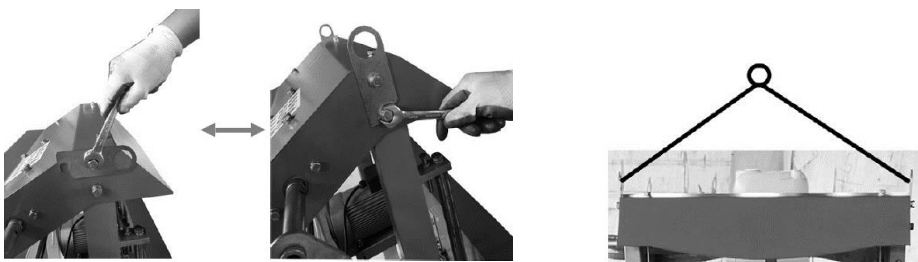
## 7 TRANSPORT

### VÝSTRAHA



Poškozené zvedáky nebo zvedací zařízení a vázací prostředky o nedostatečné nosnosti mohou způsobit vážná zranění nebo dokonce smrt. Vždy kontrolujte zvedací zařízení a vázací prostředky na dostatečnou nosnost a bezvadný stav. Břemeno pečlivě upevněte. Nikdy nezůstávejte pod zavěšeným břemenem!

Přípevněte zvedací zařízení k dodaným komponentům a dbejte na vyvážené rozložení hmotnosti.



## 8 MONTÁŽ

### 8.1 Součást dodávky

Stroj ihned po dodání zkontrolujte, zda nedošlo k poškození během přepravy a zda-li nechybí nějaké díly.

### 8.2 Úkony přípravy

#### 8.2.1 Pracoviště

Vyberte pro stroj vhodné místo na rovné betonové podlaze.

Zvolené místo musí zaručit připojení k elektrické síti a pohodlnou manipulaci s obrobky. Musí být k dispozici prostor pro zařízení pro manipulaci s těžkými obrobky. Zkontrolujte nosnost podlahy. Vezměte v úvahu, že stroj musí být na všech opěrných patkách vyrovnán a podepřen současně. Kolem stroje musí být zajištěna bezpečnostní zóna.

**Bezpečnostní zóna musí zaručit kolem stroje volný prostor - 2,5 m. Tam musí být omezen přístup neoprávněným osobám. V bezpečnostní zóně se nesmí nacházet žádné překážky. Podlaha musí být rovná, aby se zabránilo zakopnutí. Oplocení celé bezpečnostní zóny pletivem proved'te následovně:**

- Pletivo;
- Výška 1 až 1,2 m;
- Vzdálenost mezi sloupky 2 - 3 m;
- Dveře musí být uzamykatelné visacím zámekem. Klíče musí být uchovány u obsluhy a servisního technika

## 8.2.2 Základ

Stroj nepotřebuje speciální základ - stačí pouze rovná a pevná betonová podlaha.  
Postavená dráha musí být nahrubo vyrovnána.

## 8.3 Sestavení stroje

Hlava pily je předmontovaná, pro montáž stroje jsou nezbytné následující kroky.

	<h3>1. Sestavení kolejnic</h3> <p>Namontujte jednotlivé kolejnice a zajistěte je pomocí dodaných matic a šroubů. Je důležité, abyste šrouby v této fázi úplně nedotahovali. To se provede poté, co bude hlava namontována a projede se s ní po dráze. Je ideální namontovat kolejnice na pevný a rovný povrch. Nivelační patky upevněte do výšky cca 10 cm. To umožní snadné odstranění prachu a pilin z prostoru pod kolejnicemi a výškové nastavení podpěr bloků, jakož i snazší vyrovnání pojezdové dráhy. Přípevněte příčníky kolejnic k profilu "L" pomocí dodaných šroubů a matic. Spojovací deska se používá ve spoji pro spojení obou oddílů dohromady. Šrouby se plně dotáhnou pouze tehdy, když se sestava hlavy volně posouvá po kolejnicích a má správný rozchod kol. Na konci kolejnic ještě namontujte a utáhněte dorazy pojezdu (celkem 4 ks)</p> <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">UPOZORNĚNÍ</div> <div style="display: flex; align-items: center; padding: 5px;"> <p>Ujistěte se, že kolejnice jsou rovnoběžné a dobře vyrovnané. Šrouby dotahujte pouze po nasazení a úplném kontrole pojezdových vlastností pily.</p> </div>
	<h3>2. Montáž držáků kmenů na kolejnice</h3> <p>Připojte držáky kmenů podle obrázku a použijte voděodolné mazivo na rukojeti se závitem a "T" úchyt. Přípevněte držáky k pojezdové kolejnici pomocí dodaných šroubů a podložek. Držáky mohou být namontovány v různých polohách podél kolejnice. Ujistěte se, že kmen stromu, který má být řezán, může být vždy bezpečně upevněn. Poté nasadte podpěry do příčných nosníků kolejnic a zajistěte je pomocí úchytů "T". Zavity „T“-úchytů by měly být nakonzervovány voděodolným mazivem.</p>





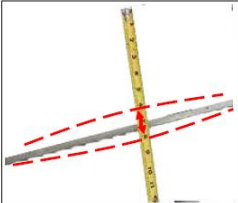

	<p>3. Montáž nádrže chladiva</p>
	<p>4. Montáž ovládací rukojeti</p>
	<p>5. Montáž hlavního vypínače</p>
	<p>6. Nasaďte pilovou hlavu na kolejnici a proveďte finální seřízení tak, abyste zajistili rovnoběžnost a správnou výšku kolejnic. Poté utáhněte šrouby.</p>
	<p>7. Příčný stabilizátor namontujte vlevo a vpravo na pilovou hlavu.</p>
	<p>8. Zkontrolujte vzdálenost pilového kotouče. Pokud není shodně vlevo a vpravo, musí být dodatečně nastaveno na rukojeti.</p>

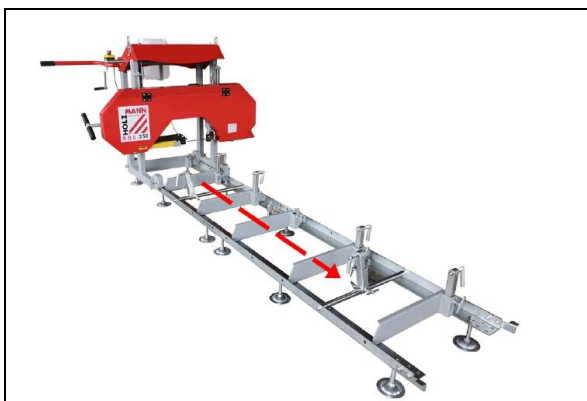
## 9.1 Kontroly před spuštěním

### VÝSTRAHA



Stroj musí být bez napětí a odpojený od sítě.

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrola napnutí řemene: Kontrola napnutí řemene se provede manuálně. Pokud lze řemen po stlačení prohnout o více než 10 cm, je nutné provést jeho napnutí.</li> </ol>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Kontrola chodu pilového pásu</li> </ol>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Kontrola + seřízení vedení pilového pásu</li> </ol>	
<div style="background-color: yellow; padding: 5px;"><b>POZOR</b></div>		
	<p>Posuňte vedení pilového pásu přes pilový kotouč tak, aby zůstala volná pouze požadovaná šířka řezu.</p>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Kontrola napnutí pilového pásu Správné nastavení napnutí pilového pásu je provedeno tehdy, když nemůže být pilový pás uprostřed ohnutý ručně o více než 3-6 cm.</li> </ol>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Zkontrolujte nádrž chladicí kapaliny a v případě potřeby doplňte</li> </ol>	<div style="background-color: blue; color: white; padding: 5px;"><b>POKYN</b></div>	
	<p>Jako chladicí kapalinu používejte pouze vodu s jemným čisticím prostředkem (mýdlovou vodou, mycím prostředkem).</p>	



- Kmen stromu položte a pomocí instalovaných držáků kmene zajistěte.
- Stiskněte tlačítko ZAPNUTO.
- Vyčkejte, dokud pilový kotouč nedosáhne max. rychlosti.
- Zapněte chlazení.
- Nastavte výšku řezu.
- Hlavu pilového pásu posunujte pomalu po kolejnicích.
- Po ukončení řezání stroj vypněte tlačítkem VYPNUTO.

## 10 ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE

### 10.1 Čištění

#### UPOZORNĚNÍ



Nesprávné čisticí prostředky mohou napadnout lak stroje. Nepoužívejte rozpouštědla, nitroředidla ani jiné čisticí prostředky, které by mohly poškodit lak stroje. Dodržujte pokyny výrobce čisticího prostředku!

Připravte povrchy stroje a namažte jeho neošetřené části mazacím olejem bez kyselin a rozpouštědel.

Pravidelné čištění je tedy předpokladem pro bezpečný provoz stroje a jeho dlouhou životnost. Proto stroj po každém použití řádně vyčistěte, nejméně však jednou týdně.

### 10.2 Údržba

#### VÝSTRAHA



**Nebezpečí úrazu elektrickým napětím!** Manipulace se strojem při přímém napájení může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Před prováděním jakýchkoli údržbářských a opravárenských prací stroj vždy odpojte od sítě a zajistěte jej proti neúmyslnému spuštění!

Stroj je v zásadě bezúdržbový a pouze několik dílů vyžaduje údržbu. Bez ohledu na to musí být okamžitě odstraněny veškeré poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost uživatele!

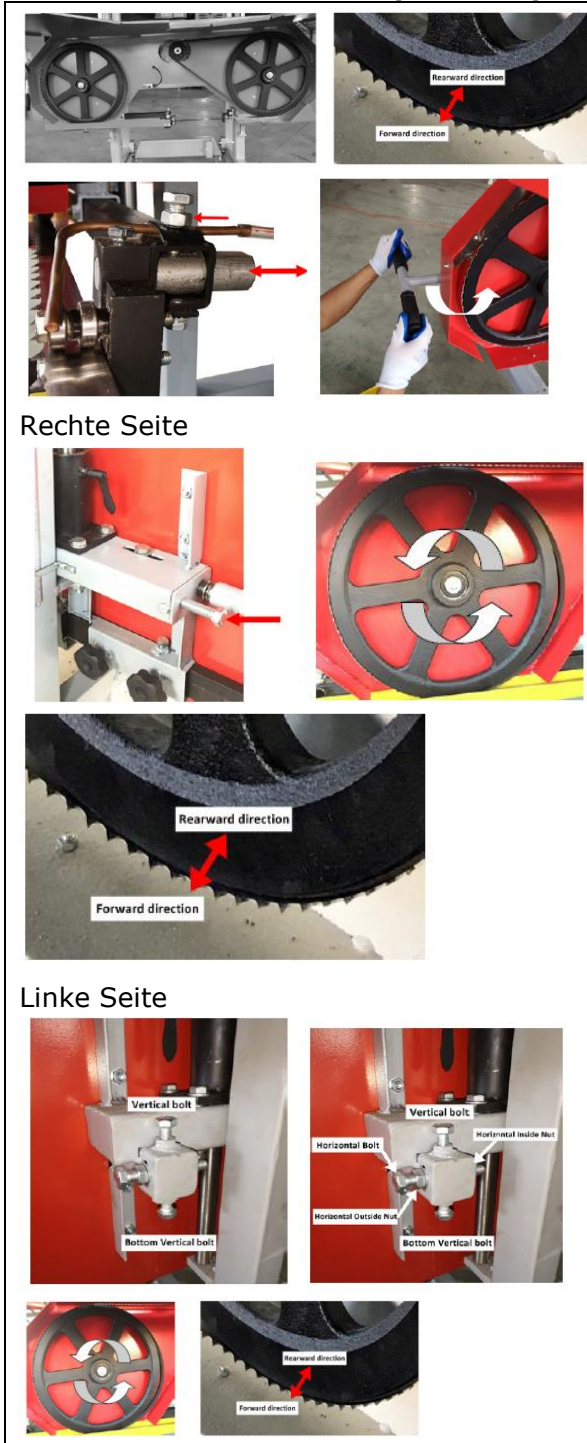
- Před každým použitím zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních zařízení.
- Kontrolujte připojení alespoň jednou týdně, aby bylo zajištěno pevné spojení.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou výstražné a bezpečnostní štítky stroje v perfektním a čitelném stavu.

#### 10.2.1 Nastavení napnutí řemene



Povolte 4 matice na motoru. Potom lze pomocí obou šroubů přesouvat motor a v závislosti na směru lze korigovat napnutí řemene. Po dosažení správného napnutí řemene 4 matice na motoru znovu utáhněte.

## 10.2.2 Nastavení chodu pilového pásu



Vzdálenost pilového kotouče musí být shodná s oběžným kolem na obou stranách. Pokud tomu tak není, je třeba provést následující nastavení.

1. Odstraňte vedení pilového kotouče, abyste se vyhnuli jakémukoli vlivu
2. Povolte napnutí pilového pásu
- 3. Nastavení pravé strany**  
Povolte šroub. Seřizovacím šroubem lze nyní měnit úhel oběžného kola. Pro pohyb pilového pásu na oběžném kole dozadu otočte tento šroub ve směru hodinových ručiček. Alternativně by otáčení šroubu proti směru hodinových ručiček přinutilo pilový pás k většímu pohybu dopředu na oběžné kolo.

- 4. Nastavení levé strany**  
Uvolněte svislé šrouby o půl otáčky, což uvolní upínací sílu na hřídeli oběžného kola.

### Posuv pily dopředu:

Držte pevně vodorovný šroub (nářadím) a povolte vnější vodorovnou matici o polovinu otáčky. Pak otočte horizontální šroub o polovinu otáčky ve směru hodinových ručiček.

### Posuv pily dozadu:

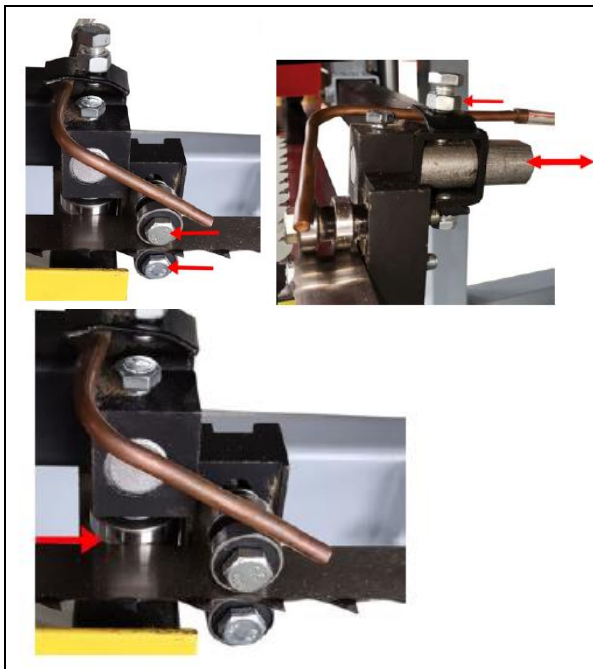
Držte pevně vodorovný šroub (nářadím) a povolte vnější vodorovnou matici o polovinu otáčky.

Pak otočte horizontální vnitřní matici o polovinu otáčky ve směru hodinových ručiček.

Poté znovu utáhněte svislé šrouby. Znovu proveďte napnutí pilového pásu a zkontrolujte jeho chod, v případě odchylky opakujte znovu výše uvedené kroky.

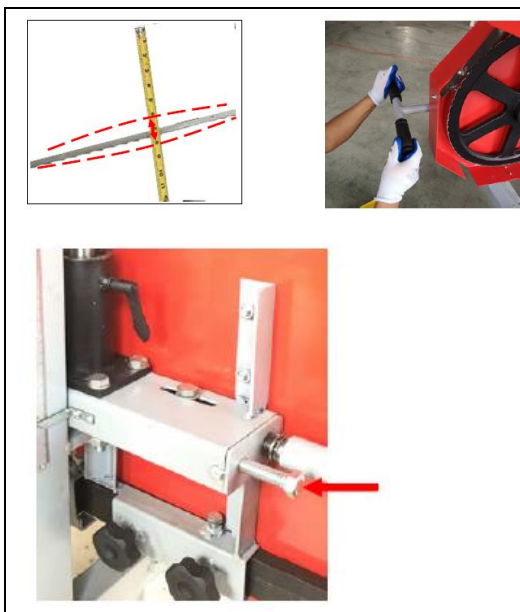


### 10.2.3 Nastavení vedení pilového pásu



Nastavte rolny vedení pilového pásu tak, aby byla vzdálenost vůči pilovému pásem na šířku papíru.  
Provedte to tak, že povolíte šrouby a nastavíte rolny, pak šrouby znovu utáhnete.

### 10.2.4 Seřízení napnutí pilového pásu



Správné nastavení napnutí pilového pásu je realizováno tehdy, pokud lze ručně prohnut pilový pás uprostřed o ne více než 3-6 cm.  
Pro zvýšení napnutí pilového pásu otočte páku pro napnutí pilového pásu ve směru hodinových ručiček.

#### POKYN



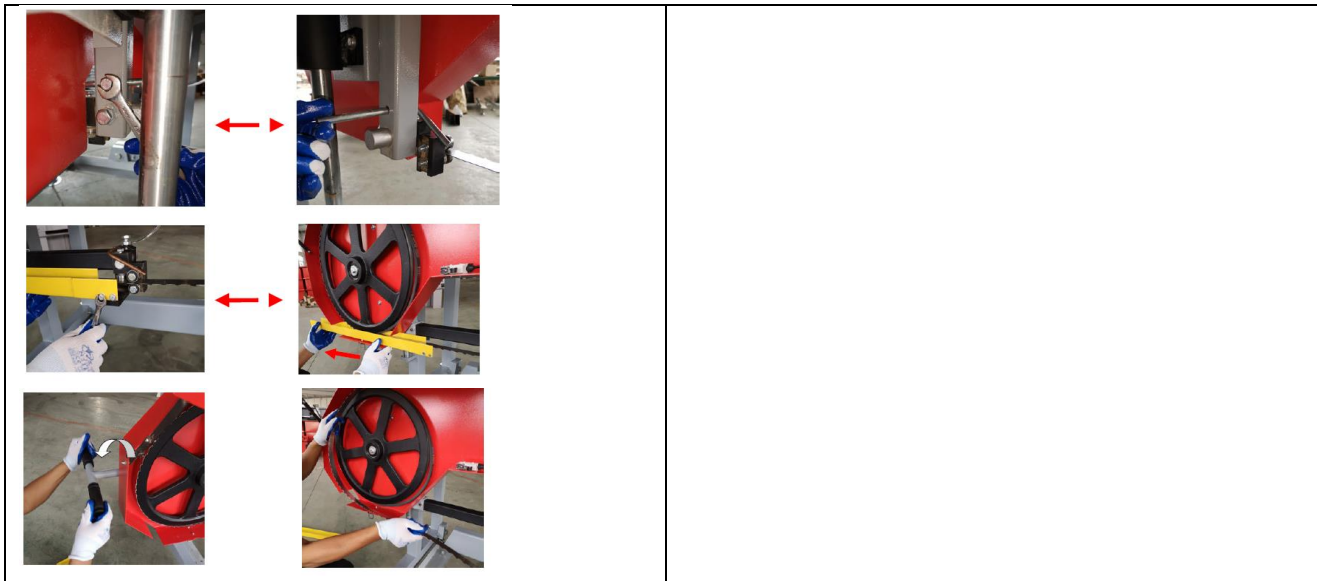
Zajistěte, aby byl nastavovací šroub chodu pilového pásu ve výřezu, jak je zobrazeno na obrázku.



### 10.2.5 Výměna pilového pásu



Povolte šrouby a odstraňte vodítka. Poté snižte napnutí pilového pásu a pilový pás sundejte. Poté vložte nový pilový pás a znovu nainstalujte vodítka. Provedte požadovaná nastavení pilového pásu, jak je popsáno výše.



### 10.2.1 Výměna řemene



Povolte šrouby na motoru, snižte napnutí řemene pomocí šroubu, pak je možné pásy vyměnit. Poté proveďte správné nastavení napnutí řemene.

### 10.2.2 Plán údržby

Typ a stupeň opotřebení stroje do značné míry závisí na provozních podmínkách. Následující intervaly údržby platí pro použití stroje v rámci stanovených limitů:

Interval	Komponenta	Aktivita
Před každým použitím	Ložisko oběžného kola	Kontrola opotřebení, v případě potřeby výměna
	Ložisko vedení pilového pásu	Kontrola opotřebení, v případě potřeby výměna
	Šrouby držáků kmene	Namazat tukem

### 10.3 Skladování

UPOZORNĚNÍ

Nesprávné skladování může poškodit a zcela zničit důležité komponenty. Zabalené nebo vybalené části skladujte pouze za stanovených podmínek prostředí.



Dodržujte národní předpisy pro likvidaci odpadu. Nikdy neprovádějte likvidaci stroje, jeho součástí ani provozních prostředků vyhozením do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.

## 11 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí úrazu elektrickým napětím!** Manipulace se strojem při přímém napájení může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Před prováděním jakýchkoli údržbářských a opravárenských prací stroj vždy odpojte od sítě a zajistěte jej proti neúmyslnému spuštění

Problém / Závada	Možná příčina	Odstranění
Nerovný řez	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nevhodné napnutí pilového pásu</li> <li>2. Chybné nastavení vedení pilového pásu</li> <li>3. Chybný chod pilového pásu</li> <li>4. Nahromadění nečistot na ostří</li> <li>5. Tupý pilový pás</li> <li>6. Nevyhovující posuv</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provedte nastavení napnutí pilového pásu</li> <li>2. Provedte nastavení vedení pilového pásu</li> <li>3. Provedte nastavení chodu pilového pásu</li> <li>4. Použijte nový pilový pás a chlazení</li> <li>5. Použijte nový pilový pás</li> <li>6. Snižte posuv</li> </ol>
Prkna jsou nerovnoměrně tlustá	Kolejnice nejsou dostatečně vyrovnány	Kolejnice vyrovnejte.
Pilový pás sjíždí z kola pilového pásu	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nevhodné napnutí pilového pásu</li> <li>2. Chybné nastavení vedení pilového pásu</li> <li>3. Chybný chod pilového pásu</li> <li>4. Opatřebovaný řemen</li> <li>5. Tupý pilový pás</li> <li>6. Nevyhovující posuv</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provedte nastavení napnutí pilového pásu</li> <li>2. Provedte nastavení vedení pilového pásu</li> <li>3. Provedte nastavení chodu pilového pásu</li> <li>4. Vyměňte řemen</li> <li>5. Vyměňte pilový pás</li> <li>6. Snižte posuv</li> </ol>
Pilový pás se rozpadnul	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pilový pás příliš často ostřen</li> <li>2. Nevhodné napnutí pilového pásu</li> <li>3. Chybné nastavení vedení pilového pásu</li> <li>4. Chybný chod pilového pásu</li> <li>5. Nevyhovující posuv</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměňte pilový pás</li> <li>2. Provedte nastavení napnutí pilového pásu</li> <li>3. Provedte nastavení vedení pilového pásu</li> <li>4. Provedte nastavení chodu pilového pásu</li> <li>5. Snižte posuv</li> </ol>
Rychlost pilového pásu je příliš pomalá	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nevhodné napnutí pilového pásu</li> <li>2. Nevhodné napnutí řemene</li> <li>3. Nevyhovující posuv</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provedte nastavení napnutí pilového pásu</li> <li>2. Provedte nastavení napnutí řemene</li> <li>3. Snižte posuv</li> </ol>
Stroje neřeže nebo řeže pomalu	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tupý pilový pás</li> <li>2. Pilový pás chybně instalovaný</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pilový pás vyměňte</li> <li>2. Pilový pás správně instalujte</li> </ol>
Stroj vibruje	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kmen stromu není upnut</li> <li>2. Řemen je poškozený</li> <li>3. Ložisko pilového pásu je poškozeno</li> <li>4. Nevyhovující posuv</li> <li>5. Povolené šrouby</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provedte upnutí</li> <li>2. Vyměňte řemen</li> <li>3. Vyměňte ložisko</li> <li>4. Snižte posuv</li> <li>5. Šrouby dotáhněte</li> </ol>

## 12 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the head bandsaw BBS350.

Following the usual commercial name of the machine (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



#### **Please read and obey the security instructions!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.  
Technical specifications are subject to changes!

**Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.**

**Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.**

**Please understand that later claims cannot be accepted anymore.**

### Copyright

© 2018

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the regional court Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

### Customer service contact

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0  
Fax +43 7289 71562 - 4

**info@holzmann-maschinen.at**

## 13 SAFETY

This section contains information and important notices for safe commissioning and handling of machine.



For your own safety, read these operating instructions carefully before putting the machine into operation. This will enable you to handle the machine safely and prevent misunderstandings as well as possible damage to property and persons. Also observe the symbols and pictograms used as well as the safety instructions and hazard warnings!

### 13.1 Intended use of the machine

The machine is intended exclusively for the following activities:  
The sawing of wooden logs within the predetermined machine limits.

**HOLZMANN MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.**

#### 13.1.1 Technical Restrictions

The machine is intended for use under the following ambient conditions:

Relative humidity:	max. 65 %
Temperature (for operation)	+5° C bis +40° C
Temperature (for storage and/or transport)	-20° C bis +55° C

#### 13.1.2 Prohibited Use / Forseeable Misuse

- Operation of the machine without adequate physical and mental aptitude
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the machine
- Operating the machine under explosive conditions
- Operating the machine outside the specified power range
- Remove the safety markings attached to the machine.
- Modify, circumvent or disable the safety devices of the machine.

The prohibited/hazardous use or disregard of the information and instructions presented in this manual will result in the voiding of all warranty and damage claims against Holzmann Maschinen GmbH.

### 13.2 User Qualification

Prerequisite for the use / operation of the machine is a corresponding physical and mental aptitude as well as knowledge and understanding of the instruction Manual.


**Please note that local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and restrict the use of this machine!**

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

**Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or carried out under the guidance and supervision of a qualified Electrician.**

### 13.3 Safety Devices

The machine is equipped with following safety devices:

	<p>Icon image</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A self-locking emergency switch to stop dangerous movements at any time.</li> </ul>
---	-------------------	--

## 13.4 Safety instructions

In order to avoid malfunctions, damage and health hazards when working with this machine, in addition to the general rules for safe working, the following measures in particular must be observed UNCONDITIONALLY:

- Choose a level, shaking-free, non-slip surface as a place to set up.
- Make sure you have enough space around the machine!
- Ensure sufficient light conditions in the workplace to avoid stroboscopic effects!
- Use only suitable tool that is free cracks and other errors (e.g. deformations).
- Remove tools from the machine before turning it on.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, etc.).
- Never leave the running machine unattended.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar with it and who are aware of the dangers arising from this work.
- Make sure that unauthorized persons maintain a corresponding safety distance from the device, and in particular keep children away from the machine.
- Wear suitable work clothes (eye protection, hearing protection, gloves duster mask, safety shoes) as well as tight fitting work protection clothing – never loose clothes, ties, jewellery, etc. – catchment hazard!
- Hide long hair under a hair protector.
- Do not remove splinters and chips by hand!
- Refrain from working on the machine in case of tiredness, in concentration or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Do not use the machine in areas where vapours of paints, solvents or flammable liquids pose a potential hazard (fire or explosion hazard!).
- Do not smoke in the immediate vicinity of the machine (fire hazard)!
- Make sure the device is grounded.
- Use only suitable extension cables.
- Always disconnect the device from the power grid before cleaning, maintenance or repair work and secure it against accidental reactivation
- Check the condition of the machine daily before and after use and do not put the machine into operation before. During the inspection, pay close attention to the connections, safety devices and safety signs.
- Secure the log with the clamping device instead of using the hand or help of an assistance. This safety measure allows for the right tool operation with both hands.
- When handling rolled up saw blades, make sure that they cannot roll off uncontrollably in order to avoid the risk of injury.

## 13.5 Hazard Warnings

Despite intended use, certain residual risks remain. Due to the design and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified as follows in these operating instructions:

### DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

### WARNING



Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death.

### CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

## NOTICE



A safety note designed in this way indicates a potentially dangerous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, your common sense and your corresponding technical suitability/training are and will remain the most important safety factor for error-free operation of the machine. **Safe working depends first and foremost on you!**

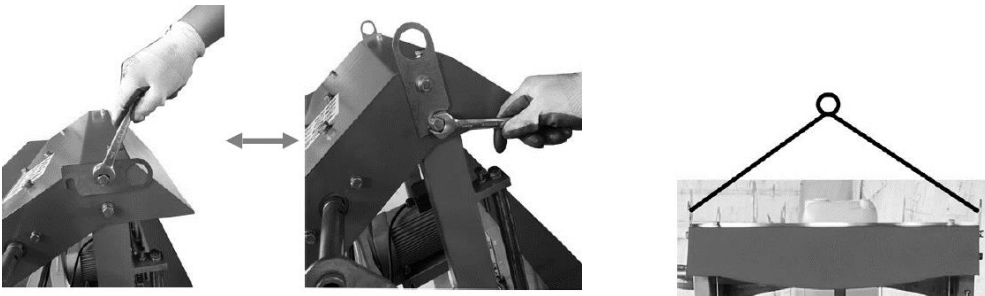
## 14 TRANSPORT

### WARNING



Damaged or not sufficiently viable hoists and lifting devices can cause serious injury or even death. Always check hoists and load lifting devices for adequate load-bearing capacity and perfect condition, carefully fasten the loads and never keep them under suspended loads.

Attach the hoists to the designated components and pay attention to a balanced weight distribution.



## 15 ASSEMBLY

### 15.1 Check scope of delivery

After delivery, check the machine immediately for transport damage and missing Parts.

### 15.1 Preparatory activities

#### 15.1.1 Workplace requirements

For optimizing the function of machine and to achieve maximum cutting precision, it is recommended to install the machine on a flat concrete area, in a hall or under a shelter. The use of any other base must be consulted with the producer.

The machine must be installed in a hall or under a shelter. The machine must be protected against rain.

Recommendation/preconditions:

- Plan sufficient space for feeding in the work piece, removing the work piece and for maintenance of the machine.
- The working area for the saw and them operator must be flat, clean and must not threaten the operation and activity of the operator.
- Installation of the lifting equipment for heavy work pieces.
- Ensure good lighting in the workplace.

For the spatial arrangement of machines keep to all valid standards and hygiene regulations about the air space in the workplace.

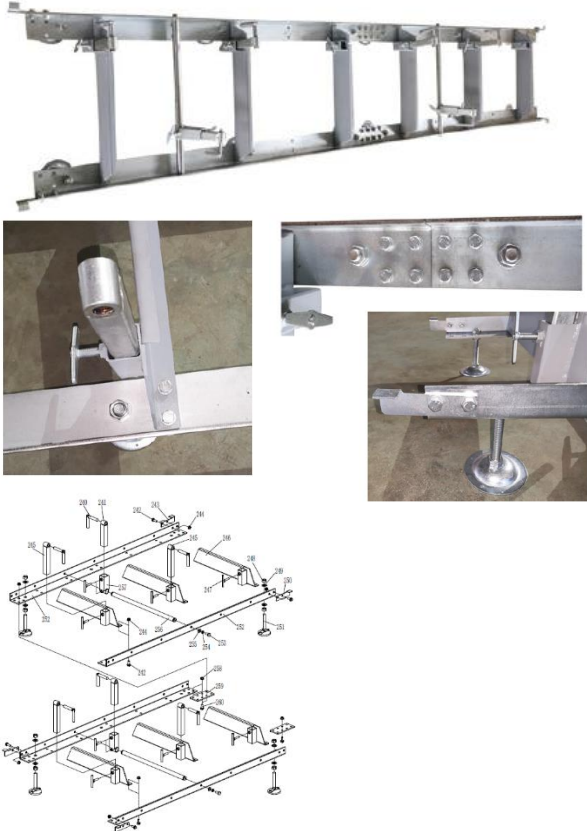


The location of the machines must exclude any threat to the other employees from the operation in the case of an accident with the tool, ejection of the tooled materials in the case of insufficient clamping, cutting of the saw band, etc.

The **hazardous zone** is in the area of 2.5 m from each side of the machine. In the hazardous area there must not be any unauthorized personnel. In the hazardous zone there must not be any other items and the ground must be flat to prevent any stumbles. The whole area of the hazardous zone must be bordered by the fence with the entrance gate. The fence must have the following parameters:

- mesh with the size of mesh loop 50mm
- total height of the mesh min. 1m
- a distance of 2-3m between columns
- the gate must be fitted with a padlock. The keys from the padlock must only be given to the service employee and the operator. The fence is not part of the machine and must be constructed by the machine operator before commissioning the machine!

## 15.2 Machine assembly

The sawhead is delivered pre-assembled, the following steps are necessary for assembling the machine.

	<p><b>1. Assembly the track</b></p> <p>Assemble the individual tracks and secure them loosely with the nuts and bolts provided. It is important not to tighten the screws completely at this stage. This happens after the head has been mounted and rolled along the track. It is recommended to assemble the track on a solid and flat surface. Attach the feet at a height of about 10 cm. This allows easy removal of the sawdust under the track and the height adjustment of the block supports, as well as easier leveling of the track. Attach the rail cross carriers to the "L" profile with the supplied screws and nuts. The joining plate is used to connect the two tracks together. Do not fully tighten the screws until the head has been assembled and saw head run is check. At the end of the tracks, mount and tighten sled attacks (4 pieces in total).</p> <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">NOTICE</div> <div style="display: flex; align-items: center; padding: 10px;">  <p>Make sure the tracks run parallel and are already well leveled. Tighten the screws only after sawhead assembly and controlling the running properties of the sawhead.</p> </div>
	<p><b>2. Log support assembly onto the track</b></p> <p>Assemble log support pieces as shown below and use water proof grease on threaded handle and "T" handle. Attach assembly to the track using the provided nuts &amp; bolts and tighten. Attach log support assembly to track as shown below with the 2 bolts and washers provided. Note that there are various locations along the track where this assembly can be bolted. Insert log supports into track cross supports and secure with "T" handles. The "T" handle threads should be coated with waterproof grease.</p>



	<p>3. Assembly lubrication tank</p>
	<p>4. Assembly operation handle</p>
	<p>5. Assembly ON/OFF-switch</p>
	<p>6. Put the sawhead on the track and make final adjustments for ensuring the parallel and height of the track. Then tighten the screws.</p>
	<p>7. Install the two pieces anti-sway bar on both left and right machine bracket.</p>
	<p>8. Control of the sawblade distance. If this is not identical on the left and right, it must be adjusted at the rear handle to either raise or lower one side.</p>





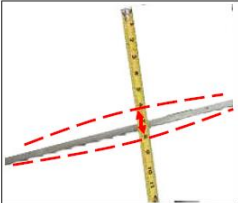

## 16 OPERATION

### 16.1 Hand bandsaw set-up procedure

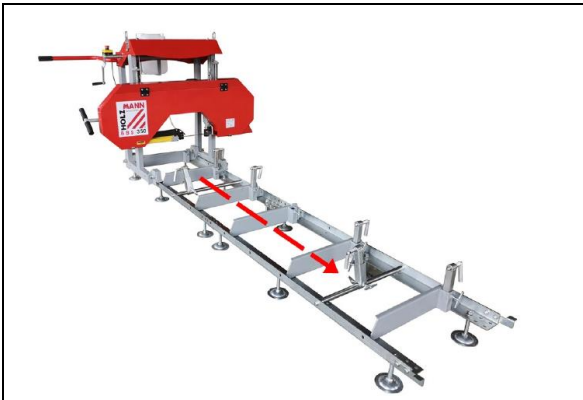
#### WARNING



Machine must be voltage-free and separated from the main.

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the belt tension: The belt tension is controlled by hand and if it is possible to push it more than 10cm, the belt should be tightened.</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Check blade tracking</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Check blade guide adjustment</li> </ol> <div style="background-color: yellow; text-align: center; padding: 5px;"><b>CAUTION</b></div>  <p>Slide the blade guide over the blade so that only the required cut distance remains free.</p>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Check saw blade tension: Proper blade tension is achieved if the blade defects no more than 3-6 cm when it is firmly moved by hand at the center location of the blade.</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Check level of lubrication tank and refill if necessary.</li> </ol> <div style="background-color: blue; color: white; text-align: center; padding: 5px;"><b>NOTICE</b></div>  <p>Use only water with a light detergent (soapy liquor; Washing up) as a coolant.</p>

## 16.2 Operation



- Place a log onto the track and secure it with the log assembled supports.
- Press the ON button.
- Wait until saw blade reaches maximum speed.
- Turn on the lubrication.
- Set desired cutting height.
- Slide saw head slowly over the track.
- Turn off the machine after completing operation with the OFF-button.

## 17 OPERATION

## 18 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

### 18.1 Cleaning

#### NOTICE



The use of solvents, aggressive chemicals or abrasives can lead to damage to paintwork and other property on the machine!

Free the machine from dust and other deposits after each use. Only use water and, if necessary, a mild detergent for cleaning! The use of compressed air or high-pressure cleaners is not recommended. The latter can reduce the operational suitability of the machine or shorten its service life, because water (moisture) could get inside the machine when it is used.

### 18.2 Maintenance

#### WARNING



**Danger due to electrical voltage!** Always disconnect the machine from the power supply before servicing or maintenance work and secure it against accidentally re-activation!

The machine does not require extensive maintenance and only a few parts require maintenance. Malfunctions or defects that are likely to impair your safety must be rectified immediately!

- Check that the safety devices are in good condition before each operation.
- Check the connections at least once a week for a tight fit.
- Check the correct and readable status of the Machine's warning and safety labels on a regular basis

#### 18.2.1 Adjusting belt tension



Loosen the 4 nuts on the motor. The motor can be moved with the two bolts, depending on the direction, more or less pulley tension can be applied. After correct belt tension is achieved, the 4 nuts must be tightened again.

## 18.2.2 Adjusting blade tracking



Right side



Left side



The blade should have the same distance between teeth to band wheel on both sides. If not, the following settings must be achieved.

1. Remove blade guide to ensure no influence on tracking while adjusting.

2. Take some tension off of the blade.

3. Adjusting the Right side:

Loosen the screw. With the adjustment screw, the angle of the wheel can now be changed. To move the blade on the wheel backwards, this screw must be rotated clockwise. Alternatively, turning the anti-clockwise bolt would force the blade to run more forwards on the wheel.

4. Adjusting the Left Side

Loosen the vertical screws by half a turn, this will take the clamping force off of the bandwheel shaft and allow it to move freely in the following steps.

### Moving the blade forward:

Fix the horizontal screw (with a tool) and loosen the outer horizontal nut by a 1/2 turn. Then rotate the horizontal screw clockwise around a 1/2 turn.

### Moving the blade backwards:

Fix the horizontal screw (with a tool) and loosen the outer horizontal nut by a 1/2 turn. Then turn the horizontal inner nut clockwise around a 1/2 turn.

Then tighten the vertical screws again.

Re-tension the blade and control blade tracking. Repeat the above steps if further compensation is required

### 18.2.3 Adjusting blade guidance

	<p>Adjust rolls of the blade guide in a way that there is a gap between rolls and blade of a paper width.</p> <p>To do this, loosen the screws and adjust the rolls, then tighten the screws again.</p>
--	---

### 18.2.4 Adjusting blade tension

	<p>Proper blade tension is achieved if the blade defects no more than 3-6 cm when it is firmly moved by hand at the center location of the blade.</p> <p>To increase blade tension rotate the lever for the sawblade tension clockwise.</p> <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold;">NOTICE</div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="background-color: #0056b3; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-right: 10px;">!</div> <div> <p>Make sure the tracking adjustment bolt is sitting in recess. See Picture.</p> </div> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> </div>
--	---

### 18.2.5 Changing the blade

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Loosen screws and remove the guides.</li> <li>▪ Reduce the blade tension and remove the blade.</li> <li>▪ Insert the new blade and re-assemble the guides.</li> <li>▪ Adjust the required blade tension as described above.</li> </ul>
--	---



### 18.2.1 Changing the V-Belt

- Loosen screws on the motor.
- Reduce belt tension with the screws.
- Renew the belts.
- Adjust the correct belt tension again.

### 18.2.2 Maintenance plan

Wear of machine depends strongly on operation condition. The following intervals are valid when using the machine within the operation limits.

Intervall	component	activity
For each usage	Band wheel bearing	Check for wear and if necessary replace it
	Blade guide bearing	Check for wear and if necessary replace it
	Log screws	Grease threads

### 18.3 Storage

NOTICE

If stored incorrectly, important components can be damaged and destroyed. Store packaged or already unpacked parts only under the intended environmental conditions.

## 18.4 Disposal



Observe national waste disposal regulations. Do not dispose of the machine, machine components or operating materials in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on available disposal options. If you buy a new machine or an equivalent machine from your retailer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

## 19 TROUBLESHOOTING



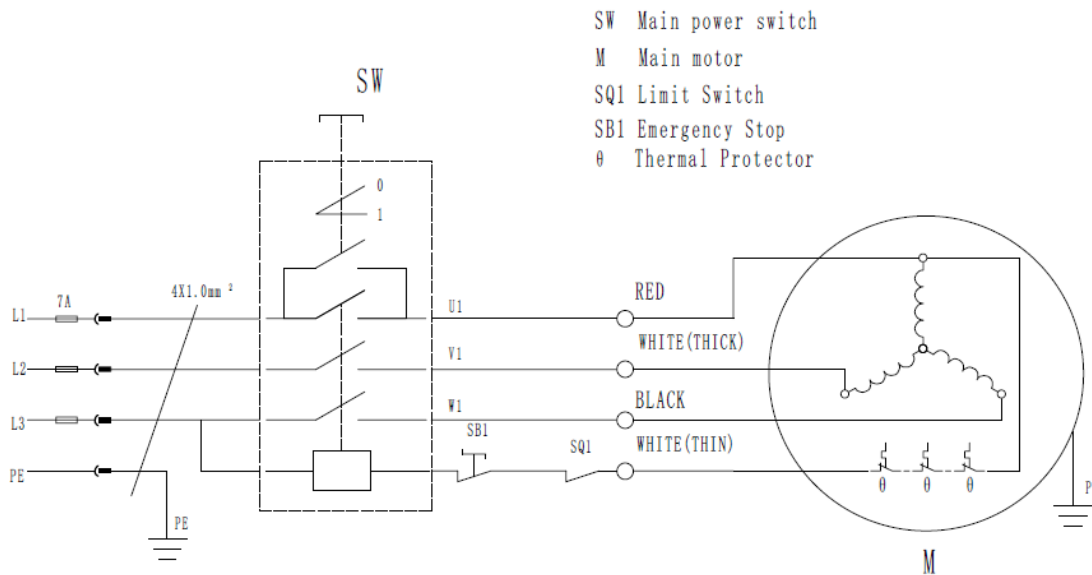
### WARNING

**Danger due to electrical voltage!** Manipulating the machine when connected to the power source can cause serious injury or death. Always disconnect the machine from the power supply before troubleshooting and secure it against unintentional restarting! Repair work may only be carried out by qualified personnel!

Problem	Possible cause	Remediation
Producing wavy cuts	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inadequate blade tension.</li> <li>2. Improper blade guide set up.</li> <li>3. Improper blade tracking.</li> <li>4. Sap build up on blade.</li> <li>5. Dull blade.</li> <li>6. Pushing mill too quickly.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tighten blade</li> <li>2. Adjust blade guidance.</li> <li>3. Adjust blade tracking.</li> <li>4. Install new blade and ensure to run always with blade lubrication.</li> <li>5. Install new blade.</li> <li>6. Slow feed rate down and push head slower through log.</li> </ol>
Last board is tapered or narrow in the middle.	Tracks are not levelled.	Level the tracks
Blade comes off of band wheels	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inadequate blade tension.</li> <li>2. Improper blade guide set up.</li> <li>3. Improper blade tracking.</li> <li>4. Belts are worn.</li> <li>5. Dull blade.</li> <li>6. Pushing mill too quickly.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tighten blade</li> <li>2. Adjust blade guidance.</li> <li>3. Adjust blade tracking.</li> <li>4. Install new belts.</li> <li>5. Install new blade.</li> <li>6. Slow feed rate down and push head slower through log.</li> </ol>
Blades are breaking.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Too many blade sharpening's.</li> <li>2. Inadequate blade tension.</li> <li>3. Improper blade guide set up.</li> <li>4. Improper blade tracking.</li> <li>5. Pushing mill too quickly.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Install new blade</li> <li>2. Adjust blade tension</li> <li>3. Adjust blade guidance.</li> <li>3. Adjust blade tracking.</li> <li>4. Install new belts.</li> <li>5. Slow feed rate down and push head slower through log.</li> </ol>
Blade is slowing down or stopping when milling	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inadequate blade tension.</li> <li>2. Improper drive belt tension.</li> <li>3. Pushing mill too quickly.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tighten blade</li> <li>2. Adjust V-Belt tension</li> <li>3. Slow feed rate down and push head slower through log</li> </ol>
Mill is not cutting/cutting very slowly.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dull blade.</li> <li>2. Blade-teeth are backwards.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Install new blade</li> <li>2. Assemble blade correct</li> </ol>
Mill is vibrating excessively.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Log is not clamped securely.</li> <li>2. Belts are deformed.</li> <li>3. Bandwheel bearing issue.</li> <li>4. Pushing mill too quickly.</li> <li>5. Loose bolts.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ensure log is clamped firmly resting on log bunks and against log supports.</li> <li>2. Install new Belts</li> <li>3. Install new band wheel bearings</li> <li>4. Slow feed rate down when milling.</li> <li>5. Check all bolts to ensure they are tight.</li> </ol>

## 20 PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM

THREE PHASE



## 21 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

### 21.1 Objednávky náhradních dílů / spare parts order

Použitím originálních dílů od společnosti Holzmann používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zaručují delší životnost stroje.

### DŮLEŽITÉ

**Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!**

Platí: Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly.

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.

With original Holzmann spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

### IMPORTANT

**The installation of other than original spare parts voids the warranty!**

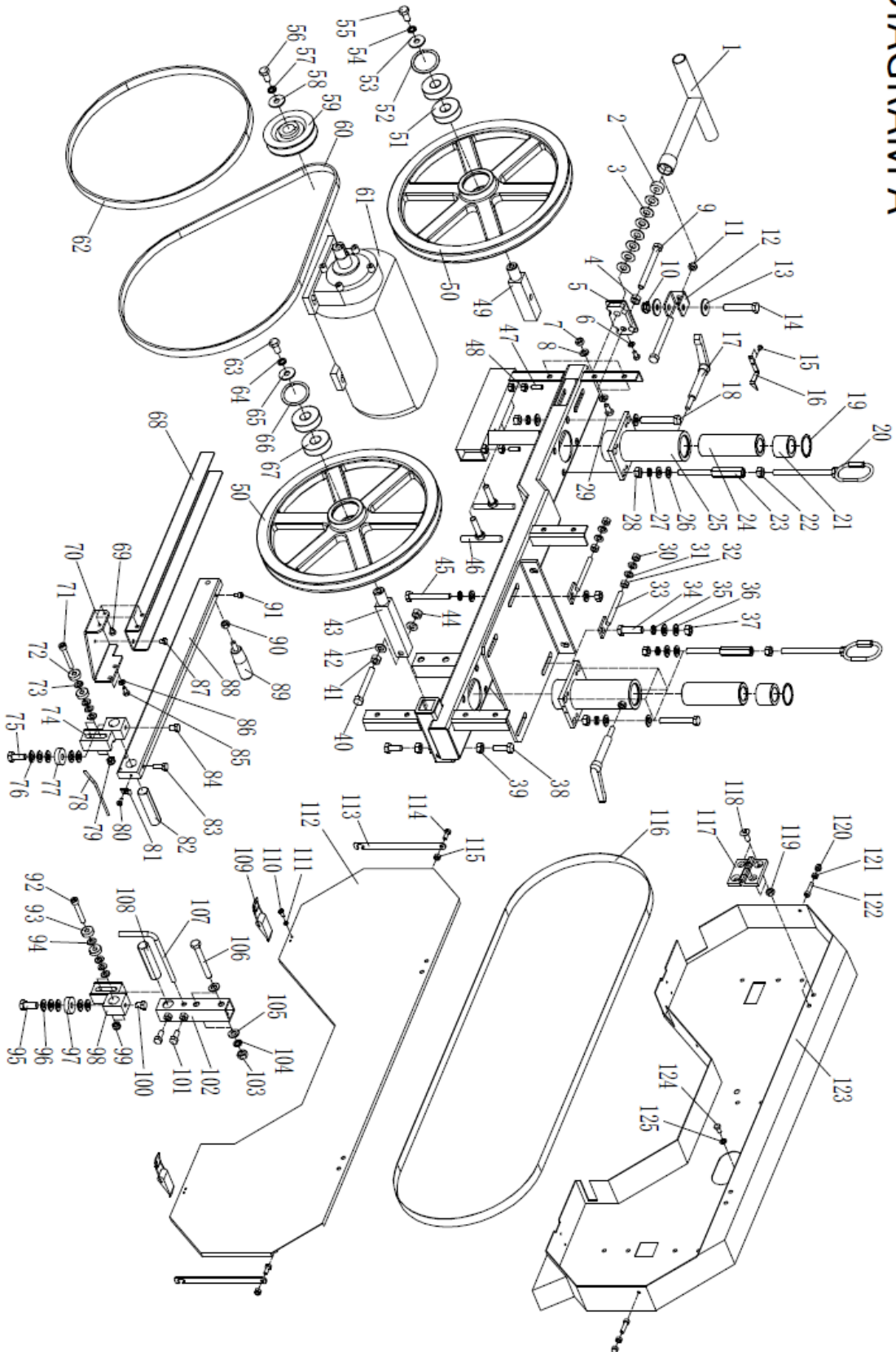
So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formula you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

You find the order address in the preface of this operation manual.

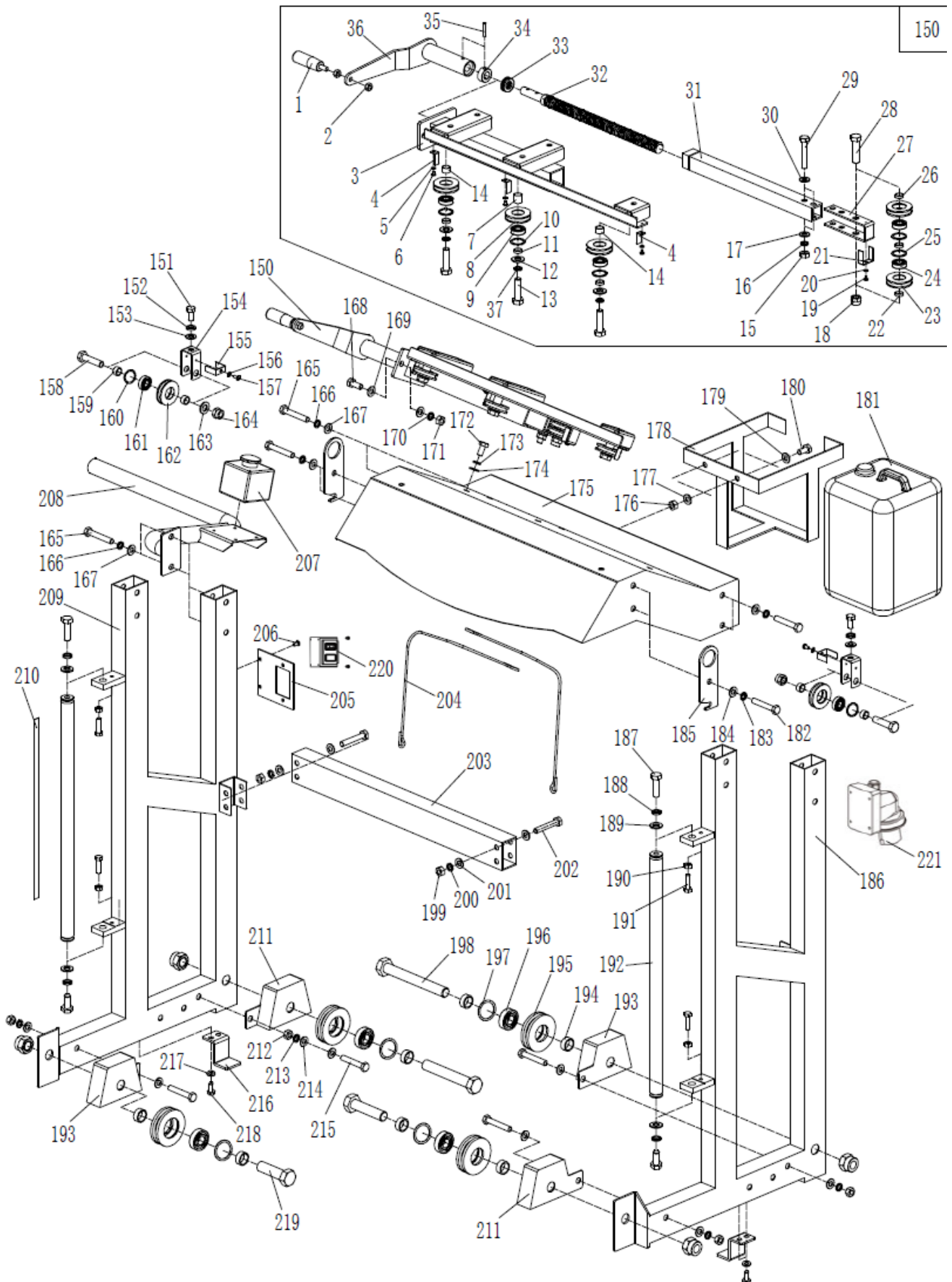


DIAGRAM A



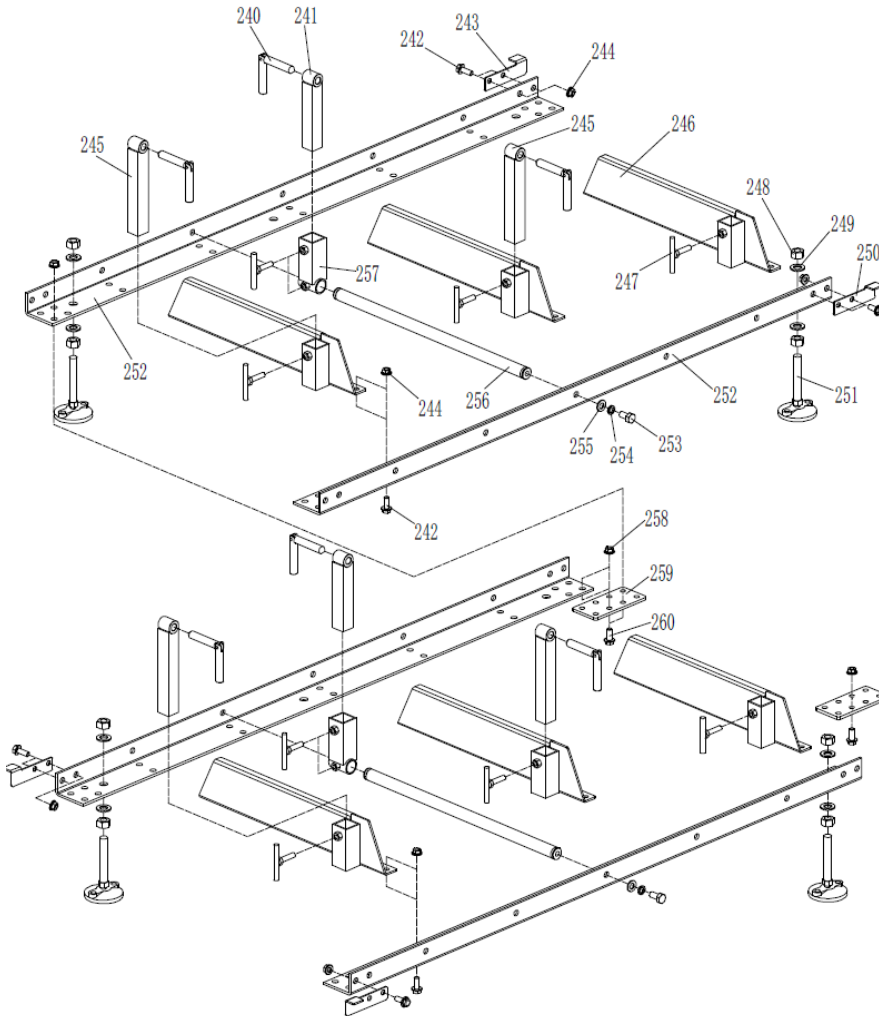
PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION
1	TENSION HANDLE	53	BIG WASHER 10mm	105	WASHER 10mm
2	THRUST BALL BEARING	54	SPRING WASHER	106	HEX BOLT M10X80
3	DISC SPRINGS	55	HEX BOLT M10X20	107	LOCK HOOK
4	HEX NUT M12	56	HEX BOLT M10X20	108	GUIDE SHAFT
5	END CAP FOR MAIN TUBE	57	SPRING WASHER	109	TOGGLE LOCK
6	WASHER 6mm	58	BIG WASHER 10mm	110	PAN HEAD SCREW M4X10
7	HEX NUT M8	59	MOTOR PULLY	111	HEX NUT M4
8	WASHER 8mm	60	V-BELT BX50	112	PROTECTIVE DOOR
9	HEX BOLT M12X100	61	MOTOR	113	BRACKET PLATE
10	HEX LOCK NUT M10	62	V-BELT BX42	114	HEX BOLT M6X16
11	HEX NUT M10	63	HEX BOLT M10X20	115	HEX LOCK NUT M6
12	TENSION PLATE	64	SPRING WASHER	116	SAW BLADE
13	BIG WASHER 10mm	65	BIG WASHER 10mm	117	HINGE
14	HEX BOLT M10X60	66	CIRCLIP FOR HOLE	118	SUNK HEAD SCREW M8X20
15	PAN HEAD SCREW M4X6	67	BEARING 6304	119	HEX NUT M8
16	POINTER FOR HEIGHT	68	FRONT GUARD	120	HEX CAP NUT M6
17	LOCK HANDLE	69	HEX BOLT M6X8	121	HEX NUT M6
18	HEX BOLT M10X70	70	GUARD SEAT	122	ALLEN SCREW M6X25
19	CIRCLIP FOR HOLE	71	ALLEN SCREW M8X50	123	PROTECTIVE COVER
20	LIFT RING	72	BEARING 608	124	HEX BOLT M6X12
21	BUSH FOR LOCK	73	WASHER 8mm	125	WASHER 6mm
22	HEX NUT M10	74	GUIDR BLOCK FRONT		
23	SPECIAL SCREW M10	75	HEX BOLT M10X25		
24	SLIDE BUSH	76	WASHER 10mm		
25	SLIDE BUSH SEAT	77	BEARING 6200		
26	WASHER 10mm	78	COOLING TUBE		
27	SPRING WASHER	79	HEX LOCK NUT M8		
28	HEX NUT M10	80	PAN HEAD SCREW M5X10		
29	HEX NUT M8X16	81	CLAMP PLATE		
30	HEX NUT M8	82	GUIDE SHAFT		
31	WASHER 8mm	83	HEX BOLT M8X20		
32	HEX NUT M8	84	HEX BOLT M8X12		
33	TENSION BOARD	85	HEX BOLT M6X12		
34	HEX BOLT M10X40	86	WASHER 6mm		
35	SPRING WASHER	87	HEX BOLT M6X8		
36	WASHER 10mm	88	GUIDE PLATE		
37	HEX NUT M10	89	HANDLE		
38	HEX BOLT M10X30	90	HEX NUT M10		
39	HEX NUT M10	91	ALLEN SCREW M6X8		
40	HEX BOLT M10X80	92	ALLEN SCREW M8X50		
41	HEX NUT M10	93	BEARING 608		
42	WASHER 10mm	94	WASHER 8mm		
43	SHAFT FOR DRIVE WHEEL	95	HEX BOLT M10X25		
44	HEX NUT M10	96	WASHER 10mm		
45	HEX BOLT M10X80	97	BEARING 6200		
46	LOCK SCREW	98	GUIDR BLOCK REAR		
47	SET SCREW M8	99	HEX LOCK NUT M8		
48	HEX NUT M8	100	HEX BOLT M8X12		
49	SHAFT FOR IDLE WHEEL	101	HEX BOLT M8X20		
50	SAW WHEEL	102	GUIDE TUBE		
51	BEARING 6304	103	HEX NUT M10		
52	CIRCLIP FOR HOLE	104	SPRING WASHER		

**DIAGRAM B**




PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION
150	LIFT ASSEMBLY	168	HEX BOLT M10X25
150-1	LIFT HANDLE	169	WASHER 10
150-2	HEX NUT	170	SPRING WASHER 10
150-3	FIXED SLIDING TUBE	171	HEX NUT M10
150-4	ANGLE PLATE	172	HEX BOLT M10X20
150-5	WASHER 4MM	173	SPRING WASHER 10
150-6	PAN HEAD SCREW M4X6	174	WASHER 10
150-7	SPACER BUSH NO.3	175	TOP PLATE
150-8	PULLY	176	HEX NUT M10
150-9	BEARING 6200	177	WASHER 10
150-10	CIRCLIP FOR HOLE	178	BUCKET BRACKET
150-11	SPACER BUSH NO.1	179	SPRING WASHER 10
150-12	WASHER 12MM	180	HEX BOLT M10X20
150-13	HEX BOLT M12X45	181	WATER BUCKET
150-14	SPACER BUSH NO.2	182	HEX BOLT M10X60
150-15	HEX NUT M10	183	SPRING WASHER 10
150-16	SPRING WASHER 10	184	WASHER 10
150-17	WASHER 10	185	LIFTING EYE
150-18	HEX LOCK NUT M12	186	LEFT BRACKET
150-19	PAN HEAD SCREW M4X6	187	HEX BOLT M12X40
150-20	WASHER 4MM	188	SPRING WASHER 12
150-21	U-SHAPED PLATE	189	WASHER 12
150-22	SPACER BUSH NO.1	190	HEX NUT M8
150-23	PULLY	191	HEX BOLT M8X30
150-24	BEARING 6200	192	GUIDE BAR
150-25	CIRCLIP FOR HOLE	193	WHEEL BRACKET NO.1
150-26	SPACER BUSH NO.1	194	SPACER BUSH, WHEEL
150-27	PULLY BRACKET	195	WHEEL
150-28	HEX BOLT M12X55	196	BEARING 6004
150-29	HEX BOLT M10X55	197	CIRCLIP FOR HOLE
150-30	WASHER 10	198	HEX BOLT M20X110
150-31	INNER SLIDING TUBE	199	HEX NUT M10
150-32	THREADED SCREW	200	SPRING WASHER 10
150-33	THRUST BEARING	201	WASHER 10
150-34	FIXED BUSH	202	HEX BOLT M10X60
150-35	SPRING PIN	203	CROSS TUBE
150-36	LIFT ARM	204	STAINLESS WIRE
150-37	SPRING WASHER 10	205	SWITCH PLATE
151	HEX BOLT M10X20	206	PAN HEAD SCREW
152	SPRING WASHER 10	207	EMERGENCY STOP
153	WASHER 10	208	PUSH-PULL HANDLE
154	PULLY BRACKER 2	209	RIGHT BRACKET
155	U-SHAPED PLATE	210	HEIGHT SCALE
156	WASHER 4	211	WHEEL BRACKET NO.2
157	PAN HEAD SCREW M4X6	212	HEX NUT M10
158	HEX BOLT M12X50	213	SPRING WASHER 10
159	SPCER BUSH	214	WASHER 10
160	CIRCLIP FOR HOLE	215	HEX BOLT M10X60
161	BEARING 6200	216	ANTI-SWAY BAR
162	PULLY	217	WASHER 8
163	WASHER 12	218	HEX BOLT M8X20
164	HEX LOCK NUT M12	219	HEX BOLT M20X70
165	HEX BOLT M10X60	220	MAIN SWITCH
166	SPRING WASHER 10	221	POWER PLUG
167	WASHER 10		

DIAGRAM C



PART NO.	DESCRIPTION
240	FOLDING HANDLE
241	MOVABLE CLAPM
242	HEX FLANGE BOLT M10X25
243	STOPPER NO.1
244	HEX FLANGE NUT M10
245	FIXED CLAMP
246	CROSS ARM
247	LOCK SCREW
248	HEX NUT M16
249	WASHER 16
250	STOPPER NO.2
251	FOOT PAD
252	RUNWAY
253	HEX BOLT M12X25
254	SPRING WASHER 12
255	WASHER 12
256	SLIDING BAR
257	SLIDING BLOCK
258	HEX FLANGE NUT M10
259	JOINT PLATE
260	HEX FLANGE BOLT M10X25

## 22 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	<b>Dovozce / Distributor</b> HOLZMANN MASCHINEN® A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	<b>Název / name</b>
<b>Kmenová pásová pila/ head bandsaw</b>	
<b>Typ / model</b>	
<b>BBS 350</b>	
<b>Směrnice ES / EC-directives</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2006/42/EG; 2014/35/EU;</li> </ul>	
<b>Použité normy / applicable Standards</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ EN60204-1:2006+A1:2009+AC; EN1807-2:2013</li> </ul>	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation  
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH  
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 13.11.2018  
 Místo / Datum place/date



**MANN® HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
 Marktplatz 4, 4170 Haslach  
 weiteres Standort:  
 Gewerbepark 8, 4707 Schiffsberg  
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber  
 Jednatel / Director

## 23 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### 1.) Záruka:

Společnost HOLZMANN poskytuje záruku na mechanické a elektrické části stroje v trvání 2 let pro nekomerční použití výrobku a v délce 1 rok při použití pro účel podnikání, a to počínaje datem nákupu stroje. Společnost HOLZMANN výslovně upozorňuje na to, že ne všechny výrobky z jejího sortimentu jsou určeny pro komerční použití. Dojde-li v rámci výše uvedených lhůt k závadám, které nejsou vyloučeny podmínkami uvedenými v části "Podmínky", pak společnost HOLZMANN opraví nebo vymění zařízení/stroj podle vlastního uvážení.

### 2.) Reklamacce / hlášení závad:

Pro ověření oprávněnosti reklamacce musí kupující kontaktovat prodejce. Prodejce následně písemně nahlásí reklamovanou závadu společnosti HOLZMANN. V případě oprávněné reklamacce vyzvedne společnost HOLZMANN reklamovaný výrobek u prodejce. Zásilkou prodejce, které nebyly předem koordinovány a schváleny společností HOLZMANN nebudou akceptovány.

### 3.) Podmínky:

- a) Reklamacce budou akceptovány pouze tehdy, pokud společně s výrobkem bude dodána kopie originální faktury nebo pokladního dokladu autorizovaného prodejce společnosti Holzmann. Nároky ze záruky zanikají v případě, že stroj nebyl dodán kompletní nebo se strojem nebylo dodáno jeho příslušenství.
- b) Záruka se nevztahuje na bezplatné kontroly, údržbu, inspekci nebo servisní práce na stroji. Závady způsobené nesprávným použitím koncovým uživatelem nebo prodejcem stroje nebudou rovněž akceptovány jako reklamacce.
- c) Vyloučeny jsou závady na spotřebních dílech: uhlíkové kartáčky, odpadní vaky, nože, válce, řezací desky, řezací zařízení a ostří, vedení, spojky, těsnění, oběžná kola, pilové listy, hydraulické oleje, olejové filtry, posuvné čelisti, spínače, řetězy atd.
- d) Vyloučeny ze záruky jsou poškození výrobku zapříčiněná: nevhodným nebo nesprávným použitím, chybným použitím výrobku pro jiné než jeho běžné účely, nedodržením návodu na obsluhu a pokynů k údržbě, vyšší mocí, dále pak opravy nebo technické změny a úpravy neautorizovanou dílnou nebo samotným koncovým uživatelem a použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství, které nejsou od společnosti Holzmann.
- e) Vzniklé náklady (náklady na přepravu) a výdaje při neoprávněných reklamacích budou po kontrole našimi kvalifikovanými pracovníky vyfakturovány zákazníkovi nebo prodejci.
- f) Vadné výrobky po uplynutí záruční doby: Oprava bude provedena pouze na základě úhrady zálohové faktury nebo na základě faktury prodejce podle nacenění opravy (včetně nákladů na přepravu) společností Holzmann.
- g) Nároky ze záruky budou uznány pouze zákazníkům prodejce společnosti Holzmann, který výrobek pořídil přímo u společnosti Holzmann. Tyto nároky jsou v případě přeprodeje výrobku nepřenosné

### 4.) Reklamacce o náhradu škody a jiné nároky:

Odpovědnost společnosti Holzmann je ve všech případech omezena do výše hodnoty zboží. Nároky na náhradu škody z důvodu nedostatečného výkonu, nedostatků nebo z nich vyplývajících vad nebo výpadků v obratu kvůli závadě vzniklé v záruční době nebudou uznány. Společnost Holzmann trvá na svém zákonném právu provést vylepšení výrobku.

## SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH. V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamacce s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

nebo použijte online formulář pro reklamacce nebo objednání náhradních dílů uvedený na naší domovské stránce:

[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at) v sekci Service/News

## 24 GUARANTEE TERMS (EN)

### 1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

### 2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### 3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### 4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

## SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

or use the online complaint.- or spare parts order formula provided on our homepage [www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at) under the category service/news.



## 26 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

## PRODUCT MONITORING

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Moje postřehy / My experiences:


**Jméno / name:**

**Výrobek / product:**

**Datum nákupu / purchase date:**

**Zakoupeno v / purchased from:**

**E-Mail/ e-mail:**

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

**KONTAKT / CONTACT:**

**HOLZMANN MASCHINEN**

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

Fax: +43 7289 71562 4

info@holzmann-maschinen.at

# SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- |                          |                          |   |                   |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis       | / | Serviceanfrage    |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava           | / | Garantieantrag    |

## 1. Údaje zákazníka (\* povinné) / Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder)

- \*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname \_\_\_\_\_
- \*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_
- \*PSČ, město / PLZ, Ort \_\_\_\_\_
- \*Stát / Staat \_\_\_\_\_
- \*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. \_\_\_\_\_  
včetně kódu země
- \* E-Mail \_\_\_\_\_
- Fax \_\_\_\_\_

## 2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: \_\_\_\_\_ \*Typ stroje/Maschinentype: \_\_\_\_\_

### 2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

### 2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:

Co závadu zapříčinilo? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?

Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

## 3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!  
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!  
PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFII.  
URYCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.  
DĚKUJEME ZA VAŠI SPOLUPRÁCI!

## / Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!  
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.  
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.  
VIELEN DANK!